

CITIZEN®

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Благодарим вас за покупку часов Citizen.

Перед использованием часов внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации, чтобы обеспечить правильное использование.

После прочтения инструкции храните ее в безопасном месте для дальнейшего использования.

Посетите веб-сайт Citizen (<http://www.citizenwatch-global.com/>), чтобы ознакомиться с визуальными инструкциями по эксплуатации ваших часов.

Некоторые модели могут быть оснащены внешними функциями (шкала вычислений, тахиметр и т. д.). Визуальные инструкции по эксплуатации таких внешних функций также можно найти на веб-сайте.

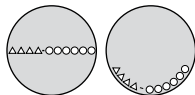
#### **Чтобы проверить номер механизма:**

Номер корпуса — 4 буквенно-цифровых символа и 6 или более буквенно-цифровых символов — выгравирован на задней крышке корпуса. (Рисунок справа)

Первые 4 символа номера корпуса обозначают номер механизма часов.

В примере справа « $\Delta\Delta\Delta\Delta$ » — это номер механизма.

#### **Пример положения гравировки**





Расположение гравировки может отличаться в зависимости от модели часов.


## Меры предосторожности

Данное руководство может содержать некоторые рекомендации по технике безопасности. Для обеспечения оптимального комфорта при использовании часов и предотвращения травм, травм других людей и/или повреждения имущества, ваши часы следует использовать в соответствии с этими рекомендациями.

- В данном руководстве рекомендации по технике безопасности классифицированы и представлены следующим образом:

 <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	Может привести к серьезным травмам или смерти.
 <b>ОСТОРОЖНОСТЬ</b>	Может причинить или причинит незначительные или умеренные травмы или ущерб.

- Важные инструкции в данном руководстве сгруппированы и представлены следующим образом:

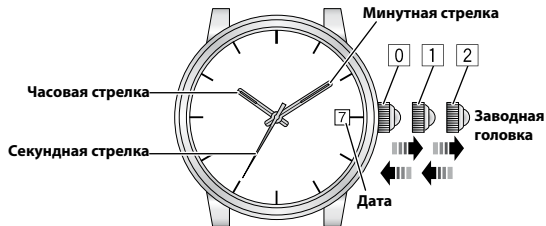
	Предупреждающий (осторожный) символ, за которым следуют инструкции, которым следует следовать, и/или меры предосторожности, которые следует соблюдать.
---	--

## Оглавление

<b>Установка времени и даты.....</b>	<b>4</b>
<b>Главная пружина .....</b>	<b>6</b>
<b>Механические часы.....</b>	<b>8</b>
<b>Водостойкость .....</b>	<b>10</b>
<b>Меры предосторожности и ограничения по применению ....</b>	<b>13</b>
<b>Обслуживание .....</b>	<b>21</b>
<b>Технические характеристики.....</b>	<b>22</b>

## Установка времени и даты

- Если на вашей модели установлена завинчивающаяся заводная головка, ослабьте винт перед началом работы. После завершения работы верните заводную головку в исходное положение и затяните ее.
- Когда часы остановятся, поверните заводную головку вправо (по часовой стрелке) в положение **0**, чтобы завести пружину вручную.



- Иллюстрации в данной инструкции могут отличаться от реальных часов.

**Пока стрелки показывают время между 20:00 и 2:00:**

Не выполняйте шаги **1** и **2**; в противном случае дата может измениться неправильно. Если вы хотите выполнить эти шаги, сначала поверните заводную головку в положение **2**, чтобы переместить стрелки так, чтобы они не показывали время между 20:00 и 2:00.

- 1. Вытяните заводную головку в положение **1**.**
- 2. Поверните заводную головку вправо (по часовой стрелке), чтобы установить дату на один день раньше желаемой даты.**
- 3. Вытяните заводную головку в положение **2**.**
- 4. Поверните заводную головку влево (против часовой стрелки), чтобы установить дату.**
  - Часы показывают утро, когда меняется дата.
- 5. Поверните заводную головку, чтобы установить время.**
  - Чтобы установить дневной или вечерний час, сначала поверните стрелки на 12:00, а затем установите время.
- 6. Нажмите на заводную головку в положение **0**.**
  - Дата указана по 31-дневному календарю. Корректируйте указание даты в первые дни марта, мая, июля, октября и декабря.

## Главная пружина

Эти часы работают от энергии заводной пружины.

- После полного завода пружины часы будут работать около 42 часов.
- Достаточный завод обеспечивает стабильное и точное движение.

### О заводе главной пружины

Эти часы — автоматические механические. (Вы также можете завести пружину вручную.)

Пружина заводится движением руки. Рекомендуется носить часы более 8 часов в день.

Если вы мало двигаете руками в повседневной жизни, например, проводите много времени сидя за столом, пружина может заводиться недостаточно. В таких случаях заводите пружину вручную (см. страницу 7).

## Ручной завод пружины

Поверните заводную головку вправо (по часовой стрелке) в положение 0.



- Когда часы остановятся, поворот заводной головки примерно 40 раз полностью заведет главную пружину.
- Когда главная пружина полностью заведена, дальнейшее вращение заводной головки не повредит ее.

## Механические часы

---

### О точности

Точность механических часов, указанных в данном руководстве по эксплуатации, является статической точностью при нормальных температурах.

Точность, указанная в технических характеристиках, может не сохраняться в зависимости от следующих условий эксплуатации:

- Количество оборотов главной пружины
- Положение
- Условия эксплуатации (температура, магнетизм, удары и т. д.)

### Количество оборотов заводной пружины

Полный завод заводной пружины обеспечивает наиболее стабильное и точное движение механических часов.

### Положение

Когда вы носите часы на запястье, положение часов часто меняется, и на движение часов влияют изменения направления силы тяжести. Это влияет на точность механических часов.

### Условия эксплуатации (температура, магнетизм, удары и т. д.)

- Поскольку в механических часах для обеспечения точности хода используются металлические детали, изменения температуры, вызывающие расширение и сжатие металла, влияют на точность хода часов.
- Поскольку в механических часах используются металлические детали, воздействие магнитных полей влияет на их точность. Чтобы часы оставались точными, НЕ подвергайте их воздействию сильно намагниченных предметов.
- Сильные удары также влияют на точность хода.

### Обслуживание






Механические часы могут стать неточными из-за недостаточной смазки или износа. Разбирайте и чистите часы (проводите капитальный ремонт) каждые 2-3 года (за дополнительную плату).

Восстановить первоначальную работоспособность часов после длительного использования может быть сложно даже после ремонта.

## Водостойкость

### ⚠ ВНИМАНИЕ! Водостойкость

- Обратитесь к циферблату и/или задней крышке часов для определения водонепроницаемости ваших часов. В следующей таблице приведены примеры использования для справки, чтобы убедиться, что ваши часы используются правильно. (Единица измерения «1 бар» приблизительно равна 1 атмосфере.)
- Водонепроницаемость (WATER RESIST(ANT)) может также обозначаться как W.R.×××.

Название	Индикация	Характеристики	Использование в воде				
	Циферблат или задняя крышка корпуса		 Незначительное воздействие воды (умывание лица, дождь и т. д.)	 Плавание и обычная уборка	 Подводное плавание, морские виды спорта	 Подводное плавание с использованием баллона с воздухом	 При мокрых часах не следует нажимать на заводную головку или кнопку
Неводостойкие	_____	Не водостойкий	<b>НЕТ</b>	<b>НЕТ</b>	<b>НЕТ</b>	<b>НЕТ</b>	<b>НЕТ</b>
Водонепроницаемые часы для повседневного использования	ВОДОСТОЙКИЙ	Водонепроницаемость до 3 атмосфер	<b>ОК</b>	<b>НЕТ</b>	<b>НЕТ</b>	<b>НЕТ</b>	<b>НЕТ</b>
Усовершенствованные водонепроницаемые часы для повседневного использования	W. R. 5 бар	Водонепроницаемость до 5 атмосфер	<b>ОК</b>	<b>ОК</b>	<b>НЕТ</b>	<b>НЕТ</b>	<b>НЕТ</b>
	W. R. 10/20 бар	Водонепроницаемость от 10 до 20 атмосфер	<b>ОК</b>	<b>ОК</b>	<b>ОК</b>	<b>НЕТ</b>	<b>НЕТ</b>

- Неводонепроницаемые модели не предназначены для контакта с влагой. Будьте осторожны и не подвергайте часы с таким рейтингом воздействию влаги.
- Водонепроницаемость для повседневного использования (до 3 атмосфер) означает, что часы водонепроницаемы при случайном попадании брызг.
- Повышенная водостойкость для повседневного использования (до 5 атмосфер) означает, что часы можно носить во время плавания, но нельзя носить во время подводного плавания с аквалангом.
- Повышенная водостойкость для повседневного использования (до 10/20 атмосфер) означает, что часы можно носить во время подводного плавания с аквалангом, но нельзя носить во время дайвинга с аквалангом или глубоководного погружения с использованием гелия.

## **Меры предосторожности и ограничения по применению**

---

### **ВНИМАНИЕ! Во избежание травм!**

- Будьте особенно осторожны, надевая часы, держа на руках маленького ребенка, чтобы избежать травм.
- Будьте особенно осторожны во время интенсивных физических упражнений или работы, чтобы избежать травм себе и окружающим.
- Не носите часы в сауне или других местах, где они могут сильно нагреваться, так как существует риск ожогов.
- Будьте осторожны при надевании и снятии часов, так как существует риск повреждения ногтей в зависимости от способа застегивания ремешка.
- Снимайте часы перед сном.



## **ВНИМАНИЕ! Меры предосторожности**

- Всегда используйте часы с нажатой заводной головкой (нормальное положение). Если заводная головка имеет винтовой фиксатор, убедитесь, что она надежно зафиксирована.
- Не используйте заводную головку или кнопки, когда часы мокрые. Вода может попасть внутрь часов, повредив важные компоненты.
- Если вода попала внутрь часов или часы запотели и не исчезают даже спустя длительное время, обратитесь к своему дилеру или в авторизованный сервисный центр для осмотра и/или ремонта.
- Даже если ваши часы обладают высокой водостойкостью, будьте осторожны со следующими моментами.
  - Если ваши часы погружены в морскую воду, тщательно промойте их пресной водой и протрите сухой тканью.
  - Не лейте воду из-под крана непосредственно на часы.
  - Снимайте часы перед принятием ванны.
- Если в часы попала морская вода, поместите часы в коробку или полиэтиленовый пакет и немедленно отнесите их в ремонтный центр. В противном случае давление внутри часов повысится, и детали (стекло, заводная головка, кнопки и т. д.) могут отвалиться.



## **ВНИМАНИЕ** **<Ремешок>**

### **При ношении часов!**

- Кожаные и резиновые (уретановые) ремешки со временем изнашиваются из-за пота и грязи. Из-за натуральных материалов кожаный ремешок со временем изнашивается, деформируется и меняет цвет. Рекомендуется периодически заменять ремешок.
- Износостойкость кожаного ремешка может снижаться во влажном состоянии (выцветание, отслоение клея) из-за свойств материала. Кроме того, влажная кожа может вызвать раздражение кожи.
- Не пачкайте кожаный ремешок веществами, содержащими летучие вещества, отбеливателями, спиртом (включая косметику). Это может привести к изменению цвета и преждевременному старению. Ультрафиолетовое излучение, например, прямые солнечные лучи, может вызвать изменение цвета или деформацию..
- Рекомендуется снимать часы, если они намокли, даже если сами часы водонепроницаемы.
- Не затягивайте ремешок слишком туго. Старайтесь оставлять достаточно места между ремешком и кожей для обеспечения надлежащей вентиляции.
- Резиновый (уретановый) ремешок может испачкаться красителями или загрязнениями, присутствующими на одежде или других аксессуарах. Поскольку эти пятна могут быть неудаляемыми, следует соблюдать осторожность при ношении часов с предметами, которые легко оставляют следы (одежда, сумки и т. д.). Кроме того, ремешок может испортиться от растворителей или влаги в воздухе. Замените его на новый, когда он потеряет эластичность или потрескается.

- Пожалуйста, обратитесь за регулировкой или ремонтом ремешка в следующих случаях:
  - Вы заметили дефект ремешка из-за коррозии.
  - Штифт ремешка выступает.
- Мы рекомендуем обратиться за помощью к опытному часовщику для регулировки размера ваших часов. Если регулировка выполнена неправильно, браслет может неожиданно отсоединиться, что приведет к потере часов или травме.

Обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.

### <Температура>

- Часы могут остановиться или их работа может нарушиться при экстремально высоких или низких температурах. Не используйте часы в местах, где температура выходит за пределы рабочего диапазона, указанного в технических характеристиках.

### <Магнетизм>

- Не допускайте приближения часов к магнитным медицинским устройствам (магнитные ожерелья, магнитные эластичные ленты и т. д.) или магнитам, используемым в защелках дверц холодильников, застежках сумок, динамике мобильного телефона, электромагнитных кухонных приборах и т. д.

### <Сильные удары>

- Избегайте падений часов и других сильных ударов. Это может привести к неисправностям и/или ухудшению характеристик, а также к повреждению корпуса и браслета.

### <Химикаты, коррозионные газы и ртуть>

- Если растворитель для краски, бензол или другие растворители или продукты, содержащие эти растворители (включая бензин, жидкость для снятия лака, крезол, чистящие средства для ванной комнаты и клеи, водоотталкивающие средства и т. д.), попадут на часы, они могут изменить цвет, растворить или растрескать материалы. Будьте осторожны при обращении с этими химическими веществами. Контакт с ртутью, например, используемой в термометрах, также может вызвать изменение цвета ремешка и корпуса.

### <Защитные наклейки>

- Обязательно удалите все защитные наклейки, которые могут быть на ваших часах (задняя крышка, ремешок, застежка и т. д.). В противном случае пот или влага могут проникать в зазоры между защитными наклейками и деталями, что может привести к кожной сыпи и/или коррозии металлических частей.



## **ВНИМАНИЕ! Всегда держите часы в чистоте.**

- Поворачивайте заводную головку, полностью нажав ее, и периодически нажимайте на кнопки, чтобы они не застревали из-за скопления посторонних предметов.
- Корпус и ремешок часов непосредственно контактируют с кожей. Коррозия металла или скопление посторонних предметов могут привести к появлению черного налета на браслете при воздействии влаги или пота. Всегда поддерживайте чистоту часов.
- Периодически чистите браслет и корпус часов, чтобы удалить накопившуюся грязь и посторонние предметы. В редких случаях скопившаяся грязь и посторонние предметы могут вызвать раздражение кожи. Если вы это заметили, прекратите носить часы и обратитесь к врачу.
- Периодически очищайте металлический ремешок, ремешок из синтетической резины (полиуретана) и/или металлический корпус от посторонних предметов с помощью мягкой щетки и мягкого мыла. Если ваши часы не водонепроницаемы, избегайте попадания влаги на корпус.
- Кожаные ремешки могут обесцвечиваться от пота или грязи. Всегда поддерживайте чистоту кожаного ремешка, протирая его сухой тканью.

## **Уход за часами**

- Протрите корпус и стекло мягкой тканью, удалив грязь и влагу, например, пот.
- Металлический, пластиковый или синтетический (полиуретановый) ремешок следует чистить мылом и мягкой зубной щеткой. После чистки тщательно промойте ремешок, чтобы удалить остатки мыла.
- Кожаный ремешок следует протереть сухой тканью, удалив грязь.
- Если вы не планируете использовать часы в течение длительного времени, тщательно протрите их от пота, грязи и влаги и храните в подходящем месте, избегая мест с чрезмерно высокими или низкими температурами и высокой влажностью.

### **<При использовании светящейся краски на ваших часах>**

Краска на циферблате и стрелках помогает вам считывать время в темноте. Светящаяся краска накапливает свет (дневной или искусственный) и светится в темноте.

Она не содержит радиоактивных веществ или любых других материалов, вредных для человеческого организма или окружающей среды.

- Световое излучение сначала будет ярким, а затем будет ослабевать с течением времени.
- Длительность свечения («свечения») будет варьироваться в зависимости от яркости, типа источника света и расстояния до него, времени воздействия и количества краски.
- Краска может не светиться и/или быстро рассеяться, если воздействие света было недостаточным.

## **Обслуживание**

---

### **<Ежедневное техническое обслуживание>**

- Поворачивайте заводную головку, полностью нажав на нее, и периодически нажимайте на кнопки, чтобы они не застревали из-за скопления посторонних предметов.
- Периодически протирайте корпус и стекло чистой мягкой тканью, удаляя грязь, пот и воду.
- Для чистки металлического, пластикового или резинового ремешка смойте грязь водой. Используйте мягкую щетку для удаления пыли и грязи, застрявших в зазорах металлического ремешка.
- Не используйте полировочную ткань, так как это может повредить поверхность и некоторые виды обработки.
- Не используйте растворители (растворитель для краски, бензин и т. д.), так как они могут повредить покрытие.

### **<Периодические проверки>**

Ваши часы нуждаются в проверке раз в два-три года для обеспечения безопасности и продления срока службы. Для сохранения водонепроницаемости часов необходимо регулярно заменять прокладки и другие компоненты. Другие детали также необходимо проверять и заменять при необходимости.

При замене всегда запрашивайте оригинальные запчасти Citizen.

## Технические характеристики

<b>Модель</b>	901*
<b>Количество драгоценных камней</b>	24
<b>Тип</b>	Автоматические механические часы
<b>Точность использования</b>	-10 секунд до +20 секунд
<b>Диапазон рабочих температур</b>	-10°C до +60°C
<b>Функции дисплея</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Время: часы, минуты, секунды</li><li>• Календарь: дата</li></ul>
<b>Время работы</b>	Примерно 42 часа (при полном заводе)
<b>Удары</b>	28 800 раз в час (8 ударов)

- Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Model No.NB0 \* · NB1 \* · PA0 \*

Cal.901\*

CTZ-B8150③